

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 29 december 1997 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot toepassing van artikel 191, 7°, 8°, 9°, 13°, 14°, 15° en 18° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Verdeling van de daar opgesomde organieke inkomsten", heeft op 6 januari 1998 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 29 décembre 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant application de l'article 191, 7°, 8°, 9°, 13°, 14°, 15° et 18° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Répartition des ressources organiques y énumérées", a donné le 6 janvier 1998 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2º, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd

"par le fait que, par cet arrêté royal, une répartition de certaines ressources prévues à l'article 191 de la loi coordonnée le 14 juillet 1994 est rendue en vue de réaliser les comptes de l'assurance soins de santé pour l'année 1996".

Alhoewel de Raad van State, afdeling wetgeving, niet over alle nodige gegevens beschikt om zich een nauwkeurig oordeel te vormen omtrent de aangehaalde motivering, meent hij er niettemin op te moeten wijzen dat, ingeval toepassing wordt gemaakt van het bepaalde in artikel 84, eerste lid, 2º, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, de in de aanhef op te nemen motivering naderhand op haar deugdelijkheid zal kunnen worden getoetst door zowel de Raad van State, afdeling administratie, als de hoven en de rechtbanken.

*

* *

Met toepassing van het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, heeft de

.../...

afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot "het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan".

Dat onderzoek noopt tot het maken van de volgende opmerkingen.

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit regelt de verdeling, tussen de algemene regeling inzake de verzekering voor geneeskundige verzorging en de overeenkomstige regeling voor de zelfstandigen, van sommige van de inkomsten die worden opgesomd in artikel 191 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Al naar gelang van de inkomsten waarover het gaat, maakt de Koning daartoe gebruik van de bevoegdheid welke hem wordt verleend door respectievelijk artikel 191, 7°, vijfde lid, 8°, derde lid, 9°, tweede lid, 13°, 14°, vijfde lid, 15°, vierde lid, en 18° van de gecoördineerde wet.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

Het opschrift dient uit één leesbare volzin te bestaan waarin bondig de inhoud van de te regelen aangelegenheid wordt aangegeven.

Hiermee rekening houdend wordt voor het opschrift van het voorliggende ontwerp de volgende redactie ter overweging gegeven :

"Ontwerp van koninklijk besluit houdende verdeling van de inkomsten bedoeld in artikel 191, 7°, 8°, 9°, 13°, 14°, 15° en 18° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994".

Aanhef

In het eerste lid van de aanhef kunnen de bepalingen die het ontwerp tot rechtsgrond strekken, worden gespecificeerd als volgt :

"Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 191, 7°, vijfde lid, 8°, derde lid, 9°, tweede lid, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, 13°, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, 14°, vijfde lid, gewijzigd bij

.../...

de wet van 20 december 1995, 15°, vierde lid, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, en 18°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;".

Artikel 1

Uiteraard moet in dit artikel worden vermeld dat het om de inkomsten gaat die worden bedoeld in artikel 191, 7°, "van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994".

In artikel 2 kan er dan mee worden volstaan te schrijven "... van de in artikel 191, 9°, 13°, 14°, 15° en 18°, van de voornoemde gecoördineerde wet, bedoelde inkomsten ...".

Om taalkundige redenen schrijve men telkens in de Franse tekst "p.c." in plaats van "pourcent". Dezelfde opmerking geldt ook voor de artikelen 2 en 3, § 2.

Artikel 3

Het opschrift van het te wijzigen koninklijk besluit van 3 februari 1975 moet zowel in de Nederlandse als in de Franse tekst van artikel 3 correct worden weergegeven.

Slotopmerking

Het ontwerp moet worden aangevuld met een uitvoeringsbepaling.

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, la demande d'urgence est motivée

"par le fait que, par cet arrêté royal, une répartition de certaines ressources prévues à l'article 191 de la loi coordonnée le 14 juillet 1994 est rendue en vue de réaliser les comptes de l'assurance soins de santé pour l'année 1996".

Bien que le Conseil d'Etat, section de législation, ne dispose pas de tous les éléments voulus pour apprécier avec précision la motivation susmentionnée, il estime devoir néanmoins souligner qu'au cas où il serait fait application de l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'adéquation de la motivation à reproduire dans le préambule pourra être vérifiée ensuite, tant par le Conseil d'Etat, section d'administration, que par les cours et tribunaux.

*

* *

En application de l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi du 4 août 1996, la section de législation s'est essentiellement limitée à "l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites".

.../...

Cet examen requiert de formuler les observations ci-après.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis règle la répartition, entre le régime général de l'assurance soins de santé et le régime correspondant des indépendants, de certaines ressources énumérées à l'article 191 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Suivant le type de ressources dont il s'agit, le Roi exerce à cet effet la compétence qui Lui est conférée respectivement par l'article 191, 7°, alinéa 5, 8°, alinéa 3, 9°, alinéa 2, 13°, 14°, alinéa 5, 15°, alinéa 4, et 18° de la loi coordonnée.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

L'intitulé doit consister en une seule phrase d'une lecture aisée, indiquant de manière succincte la portée de la matière à régler.

Compte tenu de ce qui précède, il est suggéré de rédiger comme suit l'intitulé du projet examiné :

.../...

"Projet d'arrêté royal portant répartition des ressources visées à l'article 191, 7°, 8°, 9°, 13°, 14°, 15° et 18° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994".

Préambule

Au premier alinéa du préambule, les dispositions procurant un fondement légal au projet, pourraient être spécifiées comme suit :

"Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 191, 7°, alinéa 5, 8°, alinéa 3, 9°, alinéa 2, inséré par l'arrêté royal du 25 avril 1997, 13°, modifié par la loi du 20 décembre 1995, 14°, alinéa 5, modifié par la loi du 20 décembre 1995, 15°, alinéa 4, modifié par la loi du 20 décembre 1995, et 18°, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 1997;"

Article 1er

De toute évidence, cet article doit indiquer qu'il s'agit des ressources visées à l'article 191, 7°, "de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994".

Il peut suffire, dès lors, d'écrire à l'article 2 " ... des ressources visées à l'article 191, 9°, 13°, 14°, 15° et 18° de la loi coordonnée précitée ...".

.../...

Par souci de correction de la langue, il y aurait lieu d'écrire, chaque fois, "p.c." au lieu de "pourcent". La même observation vaut pour les articles 2 et 3, § 2.

Article 3

L'intitulé de l'arrêté royal du 3 février 1975 dont la modification est envisagée, doit être reproduit exactement tant dans la version française que dans la version néerlandaise de l'article 3.

Observation finale

Il faudrait compléter le projet par une formule exécutoire.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren J. DE BRABANDERE,
Messieurs

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. DE BRABANDERE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. DE BRABANDERE.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

J. DE BRABANDERE